

14

Fritz Straub, Carena Schlewitt, Carola Klotz

Annäherungen an ein Kulturerbe
Approaches to cultural heritage status

26

Eva M. Battis, Nils M. Schinker, Thomas Will

Hellerau – ein Ort der Moderne
Zum Inhalt dieses Bandes
Hellerau – A site of modernity
About the contents of this publication

38

Jörg Haspel, Sigrid Brandt

Grußwort
Welcoming Address

44

Annekatriin Klepsch

Grußwort
Welcoming Address

48

Alf Furkert

Grußwort
Welcoming Address

52

UTOPIE UND
MATERIELLES ERBE
UTOPIA AND
MATERIAL HERITAGE

56

Bernd Nicolai

Die Gartenstadt – von der Utopie zur Konkretion
The Garden City – From Utopia to Concretion

78

Nils M. Schinker

Die Zeugnisse der Lebensreformideen in Hellerau
Testimony to Lebensreform ideas in Hellerau

100

Karl-Siegbert Rehberg

Lebensimpulse und Todeswege:
Experimentelle Zentren der Lebensreform
Suche nach Wahrheit auf dem Monte Verità,
in Schwabing und in Hellerau als Ort auch
des Traumes von einem vereinten Europa

Inspirations for life and pathways to perdition.
Experimental centres of Lebensreform
Quests for truth on Monte Verità, in Schwabing,
and in Hellerau – also as a cradle
of the dream of a united Europe

126

KONTROVERSE
WECHSELWIRKUNGEN
CONTROVERSIAL
INTERACTIONS

130

Sigrid Hofer

Ambivalenz und Stringenz in der frühen baukünstlerischen Moderne
Ambivalence and stringency in early architectural modernism

154

Justus H. Ulbricht

»Ein heiliger Hain von ferne« –
oder »Häuser des Glücks«?
Hellerau als Mythos und Weltanschauung
“A sacred grove from afar” –
or “houses of happiness”?
Hellerau as myth and worldview

174

Thomas Nitschke

Das »Junge Hellerau« als ein Zentrum der völkischen Bewegung
“Young Hellerau” as a centre of the völkisch movement

238

Martin Boesch

Heinrich Tessenow. Vom Haus zur städtischen Form
Heinrich Tessenow. From small houses to urban complexes

198

Klara Němečková

Deutsche Werkstätten Hellerau –
Karl Schmidt als Erneuerer,
Strategie und Netzwerker
Deutsche Werkstätten Hellerau –
Karl Schmidt as an innovator,
strategist and networker

214

PRÄGENDE EINFLÜSSE
ODER: NICHTS IN DER
KULTUR GESCHIEHT
VORAUSSETZUNGSLOS
FORMATIVE INFLUENCES
OR: IN CULTURE, NOTHING
HAPPENS WITHOUT
PRECONDITIONS

218

John V. Maciuika

Synergien in Sachsen.
Die Gartenstadt Hellerau und
die Kultur der Kunst-Reform
im Kaiserreich
The Synergies of Saxony:
Hellerau Garden City and
the Culture of Design Reform
in the Kaiserreich

266

Hector Solari

Appia & Friends und die
Genossenschaft der Zeit
Appia & Friends and the
“Comrades of Time”

282

Peter Peschel

Der pädagogische Impetus
im Hellauprojekt
Pedagogical inspiration
in the Hellerau project

314

Bibliografie Bibliography

318

Bildnachweis Picture Credits

320

Impressum Imprint

304

Justus H. Ulbricht, Anette Hellmuth

Und der Zukunft zugewandt...
oder: Nur zurückschauen
reicht nicht
And looking to the
future...or: simply looking
back is not enough